1 – 24. L’appartement à Paris de Jeanne Barret et de Philibert Commerson.

- L’immeuble est au 13 rue des Boulangers au 2 ième étage, à proximité du Jardin du Roy (Jardin des plantes à la révolution)

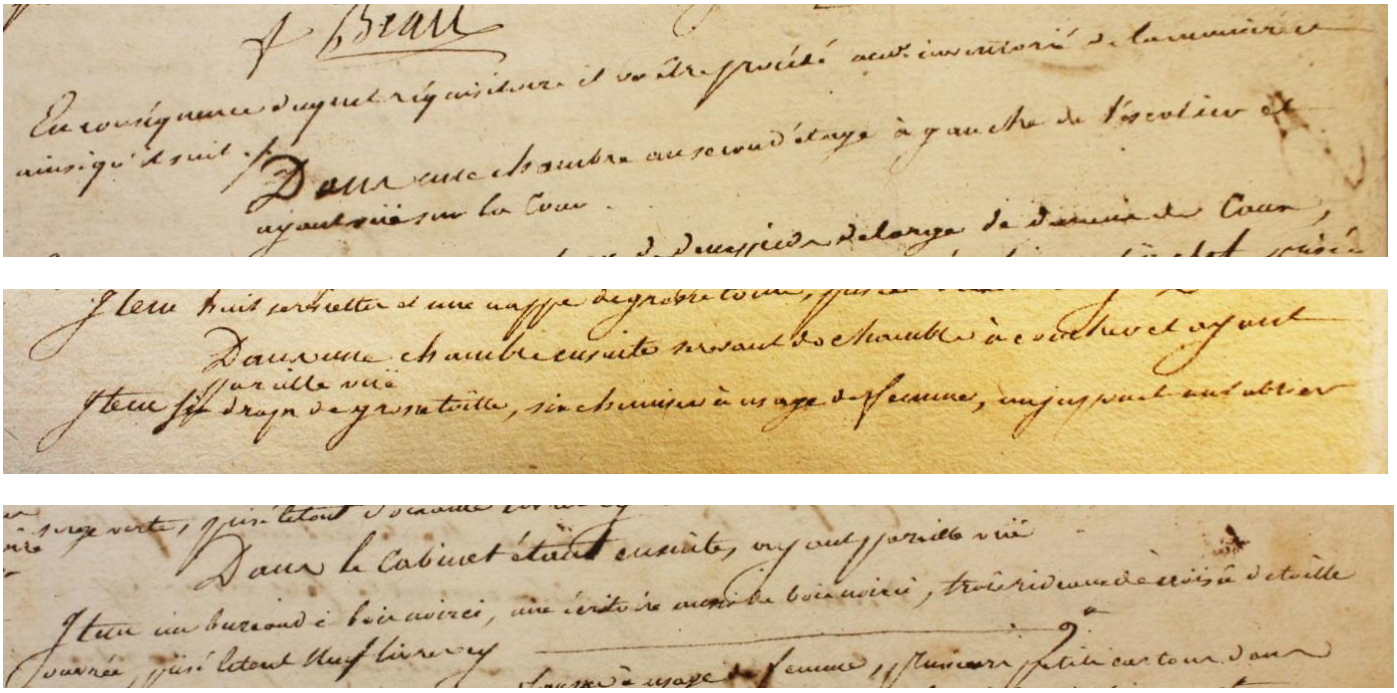
- L’appartement n’est pas aussi vaste luxueux que certains auteurs (GLYNIS RIDLEY) ont pu le décrire.

- Il comprend :

  Une chambre (servant de cuisine) au second étage à gauche de l’escalier et ayant une vue sur la cour.

  Une chambre servant de chambre à coucher et ayant pareille vue

  Un cabinet (= bureau = pièce de travail)



Archives Nationales, Paris, cote : MC/ET/LXXXIV/537

Voir documents originaux et transcription complète dans l’article : Inventaire de l’appartement.

Transcription (non professionnelle) :

En conséquence…réquisitoire, il va être procédé…inventorié de la manière ainsi qu'il suit.

Dans une chambre au second étage à gauche de l'escalier et ayant vue sur la cour.

Dans une chambre ensuite servant de chambre à coucher et ayant pareille vue.

Dans le cabinet étant ensuite, ayant pareille vue.

Description fantaisiste de l'appartement par GLYNIS RIDLEY dans "The DISCOVERY of JEANNE BARET .

A story of science, the high seas, and the first woman to circumnavigate the globe**,** Broadway Paperbacks, New York, 2010, 292 p.

page	Texte de **GLYNIS RIDLEY**	Traduction professionnelle en français
15	"she would be living in a fashionable Paris apartment"	Elle allait vivre dans un appartement chic à Paris.
45	"Baret and Commerson took possession of a fashionable second-floor suite of rooms with access to a communal courtyard."	Baret et Commerson se sont installés dans un ensemble chic de pièces au deuxième étage avec un accès à une cour commune.
46	"Baret became accustomed to a spacious, solidly built home with good-quality food on the table, a warm hearth, and everything that could make life agreeable"	Baret s'est habituée (accoutumée) à une maison spacieuse, solidement construit avec de la nourriture de bonne qualité sur la table, un foyer chaleureux, et tout ce qui pourrait rendre la vie agréable